



天主教澳門教區
DIOCESE DE MACAU
CN/28/032/2021

教區主教公署秘書長辦公處通告

2021 年世界傳教節

本年十月廿四日（主日）是世界傳教節，主題為「我們不得不說我們所見所聞的事。」（宗四 20）

1. 當日彌撒中，可選用「為福音的傳播」（羅馬彌撒經書）之經文，及常年期第三十主日讀經，或傳教節主日選用讀經。
2. 當日堂區彌撒中有第二次捐獻，司鐸應鼓勵信友支持宗座傳教善會慷慨捐助；募款將由主教公署轉寄宗座，以示本澳教區對普世教會傳教事業的支持。

特此公告

秘書長 劉偉傑司鐸

二零二一年十月十三日

Cúria Diocesana

Dia Mundial das Missões 2021

Domingo, 24 de Outubro, celebra-se o Dia Mundial das Missões. O tema para este ano é «Não podemos deixar de afirmar o que vimos e ouvimos» (At 4, 20).

1. A Missa «Para a Evangelização dos Povos» pode ser usada com as orações próprias. As leituras são do XXX Domingo do Tempo Comum ou as leituras opcionais do Domingo das Missões.
2. A segunda colecta de todas as Missas paroquiais é para a Propaganda Fide e será enviada através da Câmara Eclesiástica para a Santa Sé como a nossa contribuição para as actividades missionárias da Igreja Universal. Os sacerdotes encorajam os fiéis a ajudarem as missões com generosidade.

Macau, 13 de Outubro de 2021

Pe. Cyril Jerome LAW, Jr.

Chanceler



天主教澳門教區
DIOCESE DE MACAU

CN/28/032/2021

Chancery Notice

World Mission Day 2021

On Sunday, 24th October, we celebrate World Mission Day with the theme: "We cannot but speak about what we have seen and heard" (Acts 4:20).

1. The Mass "For the Evangelization of the Peoples" (in the Roman Missal) may be used with its proper prayers. The readings are the ones from the 30th Sunday in Ordinary Time or those for Mission Sunday.
2. At all parish Masses on that Sunday the second collection will be taken for the Pontifical Society for the Propagation of the Faith and will be sent to the Holy See via the Bishop's Office as a contribution of our Local Church to the missionary activities of the Universal Church. The priests are to encourage the faithful to generously support the missions.

Given at the Chancery Office, 13th October 2021.

Fr. Cyril Jerome LAW, Jr.

Chancellor